الأمم المتحدة
A/RES/70/203
Distr.: General
23 February 2016
الجمعية العامة

الدورة السبعون
البند ٢٠ (ج) من جدول الأعمال

قرار اتخذته الجمعية العامة في ٢٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥

[بناء على تقرير اللجنة الثانية (*A/70/472/Add.3*)]

٧٠/٢٠٣ - اليوم العالمي للتوعية بأمواج تسونامي

إن الجمعية العامة،

إذ تشير إلى إعلان سينداي وإطار سينداي للحد من مخاطر الكوارث للفترة ٢٠١٥-٢٠٣٠، اللذين اعتمدا خلال مؤتمر الأمم المتحدة العالمي الثالث المعني بالحد من مخاطر الكوارث، على النحو الذي أقرته الجمعية العامة في قرارها ٦٩/٢٨٣ المؤرخ ٣ حزيران/يونيه ٢٠١٥، وإذ تسلم بأن إحدى أولويات العمل التي حددها إطار سينداي تتمثل في فهم مخاطر الكوارث، التي ما زالت تقوض الجهود الرامية إلى تحقيق التنمية المستدامة، من أجل اتقائها والتخفيف من آثارها ومن أجل وضع إجراءات مناسبة للتأهب لها وتدابير فعالة لمواجهتها، وتنفيذ تلك الإجراءات والتدابير،

وإذ تؤكد من جديد قرارها ٧٠/١ المؤرخ ٢٥ أيلول/سبتمبر ٢٠١٥، المعنون ”تحويل عالمنا: خطة التنمية المستدامة لعام ٢٠٣٠“، الذي اعتمدت فيه مجموعة من الأهداف والغايات العالمية الشاملة والبعيدة المدى المتعلقة بالتنمية المستدامة، التي تركز على الناس وتفضي إلى التحول، وتعيد تأكيد التزامها بالعمل دون كلل من أجل تنفيذ هذه الخطة بالكامل بحلول عام ٢٠٣٠، وإدراكها أن القضاء على الفقر بجميع صوره وأبعاده، بما في ذلك الفقر المدقع، هو أكبر تحد يواجهه العالم وشرط لا غنى عنه لتحقيق التنمية المستدامة، والتزامها بتحقيق التنمية المستدامة بأبعادها الثلاثة - الاقتصادي والاجتماعي والبيئي - على نحو متوازن ومتكامل، وبالاستناد إلى الإنجازات التي تحققت في إطار الأهداف الإنمائية للألفية والسعي إلى استكمال ما لم يُنفّذ من تلك الأهداف،

وإذ تؤكد من جديد أيضا قرارها ٦٩/٣١٣ المؤرخ ٢٧ تموز/يوليه ٢٠١٥ بشأن خطة عمل أديس أبابا الصادرة عن المؤتمر الدولي الثالث لتمويل التنمية، التي تشكل جزءا

الرجاء إعادة الاستعمال

لا يتجزأ من خطة التنمية المستدامة لعام ٢٠٣٠، وتدعمُها وتكملُها وتساعد على توضيح سياق غاياتها المتصلة بوسائل التنفيذ من خلال سياسات وإجراءات عملية، وتعيد تأكيد الالتزام السياسي القوي بالتصدي لتحدي التمويل وتهيئة بيئة مؤاتية على جميع المستويات لتحقيق التنمية المستدامة، بروحٍ من الشراكة والتضامن على الصعيد العالمي،

وإذ تشير إلى قرارها ٢١٩/٦٩ المؤرخ ١٩ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤، وإذ تؤكد من جديد أن الجمعية العامة أعلنت، في عام ٢٠٠٩، يوم ١٣ تشرين الأول/أكتوبر للاحتفال باليوم الدولي للحد من الكوارث[(١)]،

وإذ تقر بما أُعرب عنه من دعم لتخصيص يوم عالمي لأمواج تسونامي في إعلان القادة الصادر عن الاجتماع السابع لقادة اليابان وجزر المحيط الهادئ الذي عقد يومي ٢٢ و ٢٣ أيار/مايو ٢٠١٥، وفي استراتيجية طوكيو الجديدة للتعاون بين بلدان منطقة الميكونغ واليابان لعام ٢٠١٥ التي اعتمدت في مؤتمر القمة السابع لبلدان منطقة الميكونغ واليابان، الذي عقد في ٤ تموز/يوليه ٢٠١٥،

وإذ تعيد تأكيد قراريها ١٩٩/٥٣ المؤرخ ١٥ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨ و ١٨٥/٦١ المؤرخ ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٦ بشأن إعلان السنوات الدولية، وقرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي ٦٧/١٩٨٠ المؤرخ ٢٥ تموز/يوليه ١٩٨٠ المتعلق بالسنوات الدولية واحتفالات الذكرى السنوية، لا سيما الفقرات ١ إلى ١٠ من مرفقه بشأن المعايير المتفق عليها لإعلان السنوات/الأيام الدولية، وكذلك الفقرتان ١٣ و ١٤ اللتان تنصان على أنه ينبغي ألا يعلن يوم دولي أو سنة دولية قبل إجراء الترتيبات الأساسية لتنظيم وتمويل ذلك اليوم أو تلك السنة،

وإذ تشدد على أن أمواج تسونامي قد أودت بحياة الكثيرين وتسببت في خسائر هائلة، وأنها تشكل تحديا مشتركا للعديد من البلدان، كما شوهد في أماكن عدة، منها شيلي في عام ١٩٦٠، والفلبين في عام ١٩٧٦، وبابوا غينيا الجديدة في عام ١٩٩٨، وتركيا في عام ١٩٩٩، وبيرو في عام ٢٠٠١، والدول الساحلية المطلة على المحيط الهندي في عام ٢٠٠٤، وقبالة سواحل ساموا وتونغا في عام ٢٠٠٩، وشرق اليابان في عام ٢٠١١،

وإذ تسلم بأهمية التأهب وسرعة نشر المعلومات من خلال نظم الإنذار المبكر، واستخدام المعارف التقليدية ومفهوم ”إعادة البناء بشكل أفضل“ في مراحل الإنعاش وإعادة

(١) انظر القرار ٢٠٠/٦٤.

التأهيل والتعمير، من أجل حماية أرواح الناس ومنع الأضرار التي تسببها أمواج تسونامي، حسب المشار إليه في إطار سينداي للحد من مخاطر الكوارث للفترة ٢٠١٥-٢٠٣٠،

١ - تقرر أن تخصص يوم ٥ تشرين الثاني/نوفمبر يوما عالميا للتوعية بأمواج تسونامي[٢]؛

٢ - تدعو جميع الدول الأعضاء ومؤسسات منظومة الأمم المتحدة والمنظمات الدولية والإقليمية الأخرى والمجتمع المدني، بما في ذلك المنظمات غير الحكومية والأفراد، إلى الاحتفال باليوم العالمي للتوعية بأمواج تسونامي، على النحو الملائم ووفقا للأولويات الوطنية، من أجل التوعية بالمخاطر التي تسببها أمواج تسونامي؛

٣ - تطلب إلى أمانة الاستراتيجية الدولية للحد من الكوارث، بالتعاون مع المؤسسات ذات الصلة في منظومة الأمم المتحدة، ومع مراعاة الأحكام الواردة في مرفق قرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي ٦٧/١٩٨٠، أن تيسر الاحتفال باليوم العالمي للتوعية بأمواج تسونامي، وتشدد على أن تكاليف جميع الأنشطة التي قد تنشأ عن تنفيذ هذا القرار ينبغي أن تغطى من التبرعات.

الجلسة العامة ٨١
٢٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥

---

(٢) أتى تخصيص يوم ٥ تشرين الثاني/نوفمبر من قصة ''Inamura-no-hi'' التي تروي حكاية قروي قام في ٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٨٥٤ بإنقاذ حياة سكان قريته، بأن أشعل النيران في حزم محصول الأرز الذي جمعه، مضحيا بممتلكاته من أجل الإسراع بنشر المعلومات عن وقوع موجة تسونامي، فأدى بذلك إلى إخلاء القرية، ليعمل بعدئذ على إعادة بنائها بشكل أفضل.